



Europos Sąjungos  
Taryba

Briuselis, 2021 m. vasario 8 d.

5445/21

---

Tarpinstitucinė byla:  
2021/0003 (NLE)

---

LIMITE

WTO 11  
AGRI 22  
UD 18  
UK 20

#### TEISĖS AKTAI IR KITI DOKUMENTAI

Dalykas: Europos Sąjungos ir Tailando Karalystės susitarimas pagal 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (GATT) XXVIII straipsnį dėl visoms į ES skirtą CLXXV sąrašą įtrauktoms tarifinėms kvotoms taikomų nuolaidų pakeitimo, susijusio su Jungtinės Karalystės išstojimu iš Europos Sąjungos

---

EUROPOS SAJUNGOS  
IR TAILANDO KARALYSTĖS  
SUSITARIMAS  
PAGAL 1994 M. BENDROJO SUSITARIMO  
DĖL MUITŲ TARIFŲ IR PREKYBOS (GATT) XXVIII STRAIPSNĮ  
DĖL VISOMS Į ES SKIRTAŲ CLXXV SĄRAŠĄ ĮTRAUKTOMS TARIFINĖMS KVOTOMS  
TAIKOMŲ NUOLAIDŲ PAKEITIMO,  
SUSIJUSIO SU JUNGTINĖS KARALYSTĖS IŠSTOJIMU IŠ EUROPOS SAJUNGOS

EUROPOS SĄJUNGA

ir

TAILANDO KARALYSTĖ,

toliau kartu vadinamos Šalimis,

ATSIŽVELGDAMOS į tai, kad Šalys sėkmingai baigė derybas pagal 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (GATT) XXVIII straipsnį dėl visoms į ES skirtą CLXXV sąrašą įtrauktoms tarifinėms kvotoms taikomų nuolaidų pakeitimo, susijusio su Jungtinės Karalystės išstojimu iš Europos Sąjungos (apie tai Pasaulio prekybos organizacijos narėms (toliau – PPO narėms) pranešta dokumentu G/SECRET/42/Add.2),

SUSITARĖ:

## 1 STRAIPSNIS

### Tikslas

Šio susitarimo tikslas – susitarti dėl visų tarifinių kvotų kiekio paskirstymo ir susijusių kiekybinių Europos Sąjungos, kuriai nebepriklauso Jungtinė Karalystė, įsipareigojimų, nes Tailando Karalystė pagal GATT 1994 XXVIII straipsnį turi teisę derėtis ir konsultuotis, kaip nurodyta 2019 m. vasario 25 d. Europos Sąjungos rašte.

## 2 STRAIPSNIS

### Tarifinių kvotų paskirstymo principas ir metodika

Tailando Karalystė pritaria į sąrašą įtrauktų kiekybinių įsipareigojimų, išreikštų Europos Sąjungos, kuriai priklausė Jungtinė Karalystė, tarifinėmis kvotomis, paskirstymo principui ir metodikai, pagal kuriuos tam tikras paskirstytas kiekis atitenka Europos Sąjungai, kuriai nebepriklauso Jungtinė Karalystė, o likęs kiekis atitenka Jungtinei Karalystei.

### 3 STRAIPSNIS

#### Europos Sąjungos, kuriai nebeprisiklauso Jungtinė Karalystė, tarifinės kvotos

1. Šalys susitaria dėl tam tikrų Europos Sąjungos, kuriai nebeprisiklauso Jungtinė Karalystė, tarifinių kvotų, kiekio taikymo nuo 2021 m. sausio 1 d. arba nuo tos dienos, kurią Jungtinei Karalystei nebebus taikomas Europos Sąjungai skirtas CLXXV nuolaidų ir įsipareigojimų sąrašas, nurodytas Susitarimo priedo paskutinėje skiltyje.
2. Susitarimas nedaro poveikio Europos Sąjungos ir kitų PPO narių, turinčių teises pagal GATT 1994 XXVIII straipsnį į atitinkamas *erga omnes* tarifines kvotas, deryboms. Europos Sąjunga įsipareigoja konsultuotis su Tailandu Karalyste, jei dėl šių derybų rezultato pasikeistų dokumente G/SECRET/42/Add.2 nustatytos dalys.
3. Šio Susitarimo priedas yra neatskiriama jo dalis.

### 4 STRAIPSNIS

#### Baigiamosios nuostatos

1. Susitarimas įsigalioja pirmą dieną po to, kai abi Šalys viena kitai praneša, kad būtinos vidaus procedūros yra baigtos. Jis taikomas nuo tos dienos.

2. Šis susitarimas – tai Šalių susitarimas, kuriuo siekiama taikyti GATT 1994 XXVIII straipsnio 3 dalies a ir b punktus.

3. Šis susitarimas parengiamas dviem egzemplioriais anglų, bulgarų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, kroatų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, nyderlandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakių, slovėnų, suomių, švedų, vengrų ir vokiečių kalbomis; visi tekstai yra vienodai autentiški.

TAI PATVIRTINDAMI šį Susitarimą pasirašė toliau nurodyti tinkamai įgalioti atstovai.

Europos Sąjungos vardu

Tailando Karalystės vardu

**PRIEDAS**

TAILANDO KARALYSTEI SKIRTAS ES TARIFINIŲ KVOTŲ SĄRAŠAS,  
TAIKYTINAS JUNGTINEI KARALYSTEI IŠSTOJUS IŠ ES (NUO 2021 M. SAUSIO 1 D.)

	Numeris pagal ES pranešimo dokumentą G/SECRET/42/Add.2	SS kodas	Aprašymas	Dabartinė nuolaida pagal ES sąrašą CLXXV (ES 28)	Šalis tiekėja	ES skirta galutinė nuolaida (tonomis)
1	029	02109939	Sūdyta paukščių mėsa	92 610	Tailando Karalystė	81 968
2	052	07141000	Maniokai	5 750 000	Tailando Karalystė	3 096 027
3	055	07142090	Batatai, išskyrus skirtus vartoti žmonių maistui	5 000	Išskyrus Kiniją	4 985
4	074	100610	Žaliaviniai ryžiai	7	<i>Erga omnes</i>	5
5	075	100620	Lukštenti ryžiai (rudieji)	1 634	<i>Erga omnes</i>	1 416
6	076	100630	Iš dalies arba visiškai nulukštenti ryžiai	63 000	<i>Erga omnes</i>	36 731

	Numeris pagal ES pranešimo dokumentą G/SECRET/42/Add.2	SS kodas	Aprašymas	Dabartinė nuolaida pagal ES sąrašą CLXXV (ES 28)	Šalis tiekėja	ES skirta galutinė nuolaida (tonomis)
7	077	100630	Iš dalies arba visiškai nulukšteni ryžiai	4 313	Tailando Karalystė	3 663
8	078	100630	Iš dalies arba visiškai nulukšteni ryžiai	1 200	Tailando Karalystė	1 019
9	078	100630	Iš dalies arba visiškai nulukšteni ryžiai	25 516	<i>Erga omnes</i>	22 442
10	079	10064000	Smulkinti ryžiai	1 000	<i>Erga omnes</i>	1 000
11	080	10064000	Smulkinti ryžiai	31 788	<i>Erga omnes</i>	26 581
12	081	10064000	Smulkinti ryžiai	100 000	<i>Erga omnes</i>	93 709
13	085	11081400	Maniokų krakmolas	8 000	<i>Erga omnes</i>	6 632
14	086	11081400	Maniokų krakmolas	2 000	<i>Erga omnes</i>	1 658
15	089	16023211	Paruošta nevirta ir nekepta vištiena, kurios sudėtyje ne mažiau kaip 57 % masės sudaro paukščių mėsa arba subproduktai	340	Išskyrus Braziliją	236

	Numeris pagal ES pranešimo dokumentą G/SECRET/42/Add.2	SS kodas	Aprašymas	Dabartinė nuolaida pagal ES sąrašą CLXXV (ES 28)	Šalis tiekėja	ES skirta galutinė nuolaida (tonomis)
16	090	16023219	Virta arba kepta <i>Gallus domesticus</i> rūšies paukščių mėsa	160 033	Tailando Karalystė	53 866
17	091	16023230	Paruošta vištiena, kurios sudėtyje ne mažiau kaip 25 % masės, bet mažiau kaip 57 % masės sudaro paukščių mėsa arba subproduktai	14 000	Tailando Karalystė	2 435
18	092	16023290	Paruošta vištiena, kurios sudėtyje mažiau kaip 25 % masės sudaro paukščių mėsa arba subproduktai	2 100	Tailando Karalystė	1 940
19	093	16023921	Paruošta nevirta ir nekepta ančių, žąsų, perlinių vištų mėsa, kurios sudėtyje ne mažiau kaip 57 % masės sudaro paukščių mėsa arba subproduktai	10	Tailando Karalystė	10
20	094	16023929	Paruošta virta arba kepta ančių, žąsų, perlinių vištų mėsa, kurios sudėtyje ne mažiau kaip 57 % masės sudaro paukščių mėsa arba subproduktai	13 500	Tailando Karalystė	8 572

	Numeris pagal ES pranešimo dokumentą G/SECRET/42/Add.2	SS kodas	Aprašymas	Dabartinė nuolaida pagal ES sąrašą CLXXV (ES 28)	Šalis tiekėja	ES skirta galutinė nuolaida (tonomis)
21	095	16023985	Paruošta virta arba kepta ančių, žąsų, perlinių vištų mėsa, kurios sudėtyje ne mažiau kaip 25 % masės, bet mažiau kaip 57 % masės sudaro paukščių mėsa arba subproduktai	600	Tailando Karalystė	300
22	096	16023985	Paruošta virta arba kepta ančių, žąsų, perlinių vištų mėsa, kurios sudėtyje mažiau kaip 25 % masės sudaro paukščių mėsa arba subproduktai	600	Tailando Karalystė	278
23	105	19019099 19043000 19049080 19059020	Maisto produktai iš javų	191	<i>Erga omnes</i>	191

	Numeris pagal ES pranešimo dokumentą G/SECRET/42/Add.2	SS kodas	Aprašymas	Dabartinė nuolaida pagal ES sąrašą CLXXV (ES 28)	Šalis tiekėja	ES skirta galutinė nuolaida (tonomis)
24	106	19021100 19021910 19021990 19022091 19022099 19023010 19023090 19024010 19024090	Tešlos gaminiai	532	<i>Erga omnes</i>	497

	Numeris pagal ES pranešimo dokumentą G/SECRET/42/Add.2	SS kodas	Aprašymas	Dabartinė nuolaida pagal ES sąrašą CLXXV (ES 28)	Šalis tiekėja	ES skirta galutinė nuolaida (tonomis)
25	107	19059010 19059020 19059030 19059045 19059055 19059060 19059090	Sausainiai	409	<i>Erga omnes</i>	409
26	005	03048990	<i>Allocyttus</i> genties ir <i>Pseudocyttus maculatus</i> rūšies žuvys	200	<i>Erga omnes</i>	200
27	007	16042050	Paruošti arba konservuoti gaminiai iš žuvų (išskyrus sveikas arba supjaustytas į gabalus žuvis): iš sardinių, pelamidžių, <i>Scomber scombrus</i> ir <i>Scomber japonicus</i> rūšių skumbrių, <i>Orcynopsis unicolor</i> rūšies žuvų	865	<i>Erga omnes</i>	631

	Numeris pagal ES pranešimo dokumentą G/SECRET/42/Add.2	SS kodas	Aprašymas	Dabartinė nuolaida pagal ES sąrašą CLXXV (ES 28)	Šalis tiekėja	ES skirta galutinė nuolaida (tonomis)
28	008	16042050	Paruošti arba konservuoti gaminiai iš žuvų (išskyrus sveikas arba supjaustytas į gabalus žuvis): iš sardinių, pelamidžių, <i>Scomber scombrus</i> ir <i>Scomber japonicus</i> rūšių skumbrių, <i>Orcynopsis unicolor</i> rūšies žuvų	1 410	Tailando Karalystė	423
29	009	16042070	Paruošti arba konservuoti gaminiai iš žuvų (išskyrus sveikas arba supjaustytas į gabalus žuvis): iš tunų, dryžųjų tunų arba kitų <i>Euthynnus</i> genties žuvų	742	<i>Erga omnes</i>	742
30	010	16042070	Paruošti arba konservuoti gaminiai iš žuvų (išskyrus sveikas arba supjaustytas į gabalus žuvis): iš tunų, dryžųjų tunų arba kitų <i>Euthynnus</i> genties žuvų	1 816	Tailando Karalystė	1 816

	Numeris pagal ES pranešimo dokumentą G/SECRET/42/Add.2	SS kodas	Aprašymas	Dabartinė nuolaida pagal ES sąrašą CLXXV (ES 28)	Šalis tiekėja	ES skirta galutinė nuolaida (tonomis)
31	011	16052110	Paruošti arba konservuoti gaminiai iš krevečių, tiesiogiai supakuoti į pakuotes, kurių neto masė ne mažesnė kaip 2 kg (išskyrus tik rūkytas ir sandariai įpakuotas krevetes)	500	<i>Erga omnes</i>	474
		16052190	Paruošti arba konservuoti gaminiai iš krevečių, tiesiogiai supakuoti į pakuotes, kurių neto masė didesnė kaip 2 kg (išskyrus tik rūkytas ir sandariai įpakuotas krevetes)			
		16052900	Paruošti arba konservuoti gaminiai iš krevečių, sandariai įpakuoti (išskyrus rūkytas krevetes)			